



KIAN Olá Kawasaki

BOLETIM DA ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL DE KAWASAKI

Inglês, Chinês, Coreano, Espanhol, Português, Tagalo, Vietnamita, Tailandês, Indonésio, Nepalês e Japonês Fácil
Disponível também no site da Associação (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

Publicação: Associação Internacional de Kawasaki

Tel.: 044-435-7000 Fax: 044-435-7010 E-mail: kiankawasaki@kian.or.jp

Declaração do Imposto de Renda (**KAKUTEI SHINKOKU**)

Fonte: Conselho de Autoridades Locais para Relações Internacionais (CLAIR) <http://www.clair.or.jp/tagengo/>
(Inglês, Alemão, Chinês, Coreano, Francês, Espanhol, Português, Tagalo, Vietnamita, Indonésio, Tailandês, Russo e Birmanês)

Autônomos, agricultores e assalariados com ocupação paralela deverão declarar o imposto de renda incidente sobre o período entre **1º de janeiro a 31 de dezembro de 2019**.

A maioria dos assalariados não precisa efetuar a declaração, exceto nos seguintes casos:

- » Pessoas com renda anual acima de 20 milhões de ienes
- » Pessoas que receberam salário de duas ou mais fontes, etc.



Ao realizar a renovação ou alteração do visto, poderá ser solicitada a apresentação da cópia da declaração do imposto de renda. Guarde com cuidado a sua via da declaração.

* Caso tenha dependentes no país de origem, será possível beneficiar-se da dedução por dependentes. Neste caso, o assalariado que não foi beneficiado deverá efetuar a declaração para restituição do imposto de renda.

Prazo de declaração: 17 (segunda) de fevereiro a 16 (segunda) de março de 2020

Documentos necessários para a declaração:

1. Formulário de declaração do imposto de renda (disponível na Repartição Fiscal)
 - * Haverá um campo para preencher o *My Number* (número de pessoa física)
2. Comprovante de renda do ano precedente
(certificado do imposto de renda retido na fonte ou declaração de pagamentos)
3. Cartão de residência (*Zairyu Card*)
4. Documentos necessários para dedução por dependentes
(certidão de nascimento dos dependentes no país de origem e respectivos comprovantes de remessa, etc.)
5. Documentos necessários para dedução de prêmios de seguro (comprovante de dedução de seguros)
6. Carimbo pessoal ou assinatura, etc.



Locais de atendimento em Kawasaki

Repartição Fiscal	Endereço	Jurisdição
Região Norte	2-4-3 Hisamoto Takatsu-ku Tel: 044-852-3221	Nakahara-ku, Takatsu-ku e Miyamae-ku
Região Oeste	1-3-14 Kami-Asao Asao-ku Tel: 044-965-4911	Tama-ku e Asao-ku
Região Sul	3-18 Enoki-cho Kawasaki-ku Tel: 044-222-7531	Kawasaki-ku e Saiwai-ku

Informações em inglês: Information about Income Tax: <http://www.nta.go.jp/english/taxes/individual/12011.htm>



INSCRIÇÃO OBRIGATÓRIO NO SEGURO PARA AQUELES QUE USAM BICICLETA







Conforme decretado pela Província, a partir de outubro de 2019 ficou obrigatória a inscrição no seguro para possíveis acidentes causando lesões a terceiros por usuários de bicicleta.

Caso o seguro em que você ou um familiar esteja inscrito cubra tais casos, não é necessário inscrever-se em um novo seguro.

Pessoa segurada: aquele que usa bicicleta; o responsável da criança que usa bicicleta; o empregador cujo funcionário usa bicicleta no serviço, etc.

Consultas (somente em japonês): 045-210-3552

EVENTOS DO CENTRO INTERNACIONAL DE KAWASAKI

Cursos e Eventos	Data e Horário	Valor	Conteúdo
Curso de Japonês Prático e Divertido para Estrangeiros 	Curso Diurno (ter. e sex.) 14 de janeiro a 13 março	9,350 ienes (apostila a parte)	São 9 a 11 classes divididas do nível básico ao nível avançado. Para o Curso Diurno há creche para crianças acima de 1 ano. Inscrições abertas (trazer uma foto 3 cm X 4 cm).
	Curso Noturno (quartas) 1º janeiro a 6 de março	4.590 ienes (apostila a parte)	
Concurso de Oratória em Japonês para Cidadãos Estrangeiros 	Sábado, 15 de fevereiro, das 13h00 às 15h30	Gratuito! (necessário inscrição para a confraternização depois do concurso)	Oratória de cidadãos estrangeiros que moram menos de 5 anos no Japão. Haverá apresentação de canções e danças folclórica do Vietnã.
Treinamento de Prevenção de Desastres com os Cidadãos Estrangeiros Será realizado mesmo com chuva!	Terça, 18 de fevereiro A partir das 10h15 	Gratuito! Participação Livre	Japoneses e estrangeiros farão um treinamento conjunto para prevenção de desastres. Experiência com simulador de terremoto; como ligar para o 171; procedimento no uso do AED, etc.
Aulas de Reforço para Crianças que não Têm o Japonês como Língua Materna 	1º, 8, 22 e 29 de fevereiro 7 e 14 de março Sábados, 10h00 às 11h30	Gratuito! Necessário inscrição e que o responsável traga e busque a criança.	Auxiliaremos no idioma japonês e nos estudos das crianças que não têm o idioma japonês como língua materna.
Curso de Japonês para Pais e Filhos 	Inverno: Às quintas-feiras, dias 21 e 28 de fevereiro, 6 de março, das 10h00 às 11h30	100 ienes por aula	Confraternização, leitura de livros e troca de informação sobre a criação dos filhos com pais e mães junto com seus bebês. Também haverá comida.
Cursos de Línguas para Crianças nas Férias de Primavera Inglês e Espanhol 	Dias 26 (quinta-feira) a 28 (sábado) de março	3.300 ienes (apostila inclusa) As inscrições começam no início de fevereiro	Aprendizado de inglês (alunos do 1º ao 4º ano do primário) e de espanhol (alunos do 1º ao 5º ano do primário) com um professor estrangeiro.

Serviço de Consulta para Estrangeiros

Centro Internacional de Kawasaki

Está com problema? Precisa de ajuda? (GRATUITO)

★ Desde agosto não há mais atendimento com intérprete.

Horário de consulta: 10h00 - 12h00, 13h00 - 16h00 Linha direta: 44-455-8811



Idioma	Dia da semana
Inglês	segunda à sábado
Português	terças e sextas
Coreano	terças e quintas
Vietnamita	terças e sextas
Indonésio	terças e quartas

Idioma	Dia da semana
Chinês	terças, quartas e sextas
Espanhol	terças e quartas
Tagalo	terças e quartas
Tailandês	segundas e terças
Nepalês	terças e sábados

*** Consulta Jurídica Gratuita com Escrivão Administrativo (Somente em japonês mas é possível agendar intérprete - pago)**

Datas e horário: **aos domingos, 16 de fevereiro e 15 de março, 14h00 - 16h00**
Local: Centro Internacional de Kawasaki - Sala de Reunião no 2º andar